



TC-SY 400 P
TC-SY 500 P

DA/ Original betjeningsvejledning
NO Farvesprøjtetipistol

SV Original-bruksanvisning
Färgsprutpistol

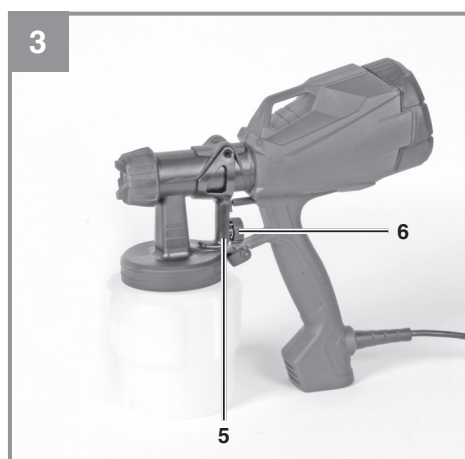
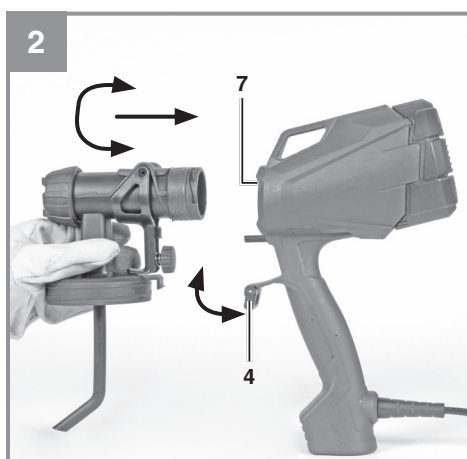
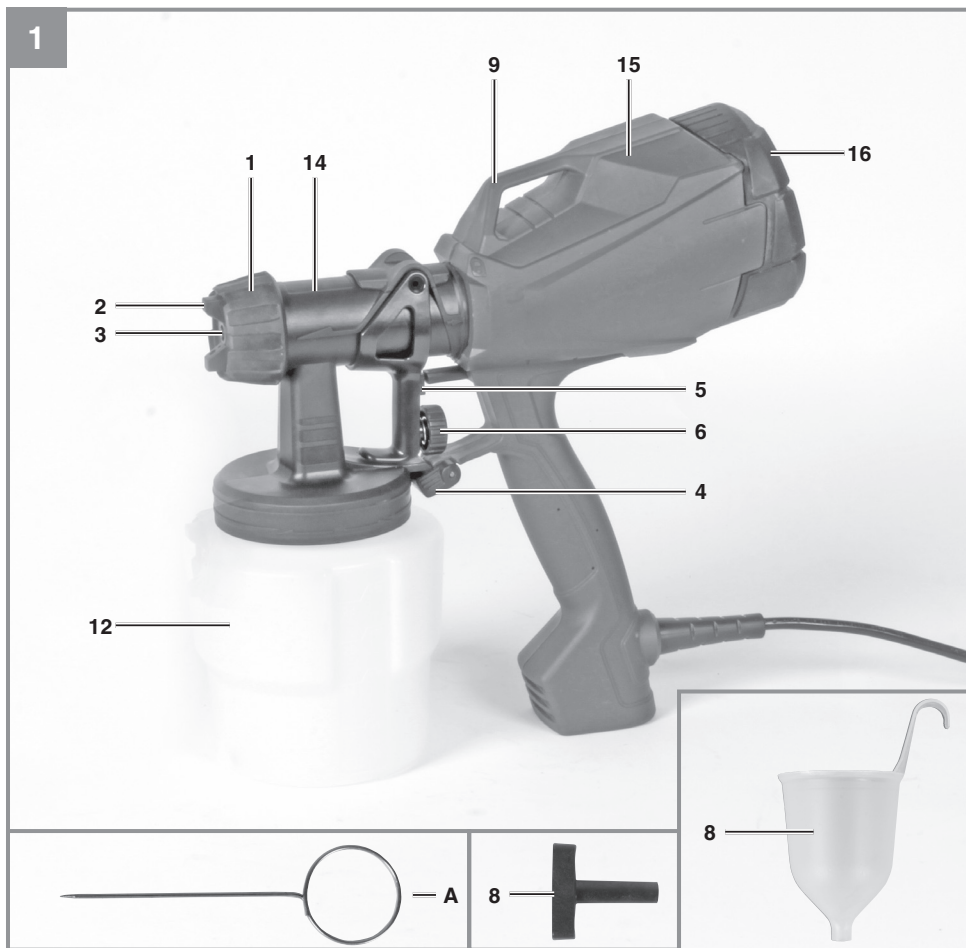
FI Alkuperäiskäyttöohje
Maalinruiskutuspuistooli

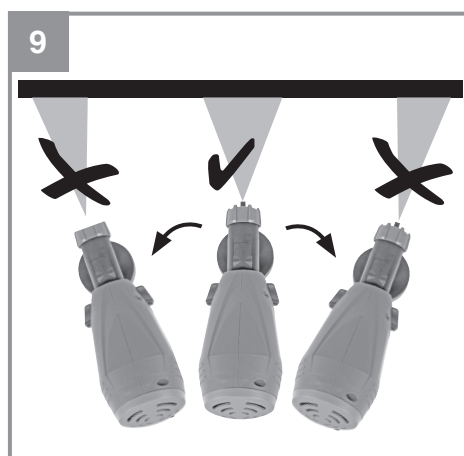
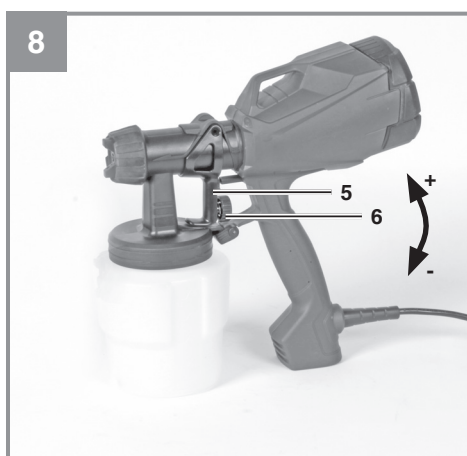
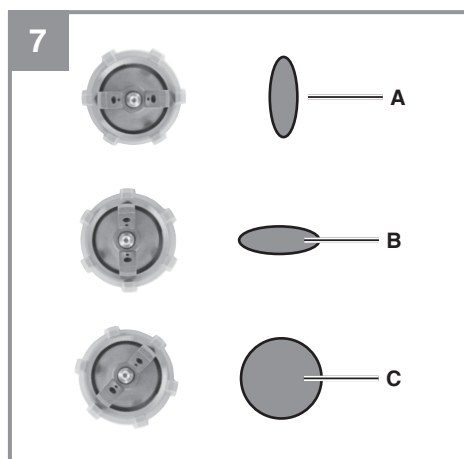
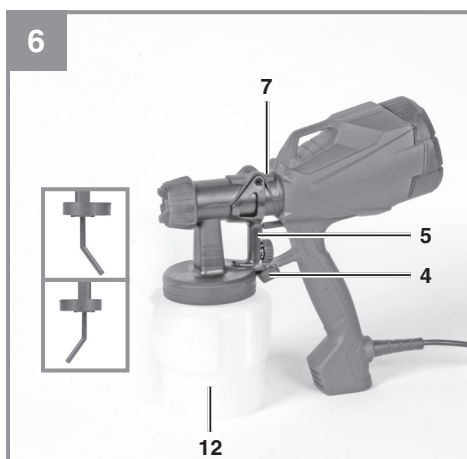
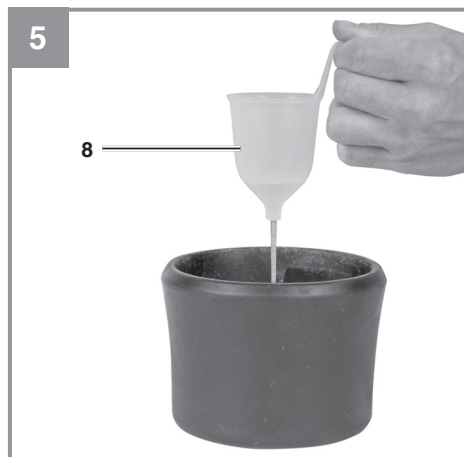
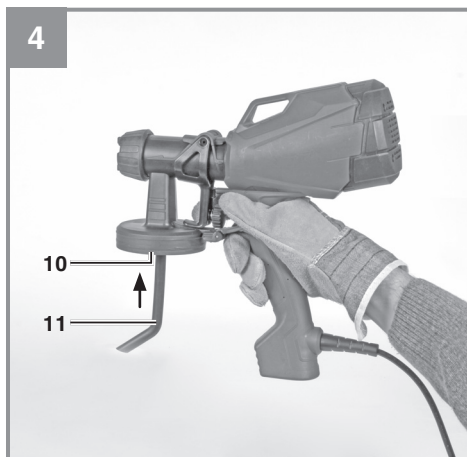
RU Оригинальное руководство по
эксплуатации
Пистолет для распыления
краски

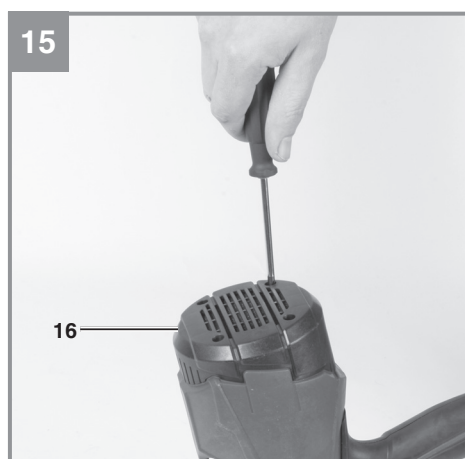
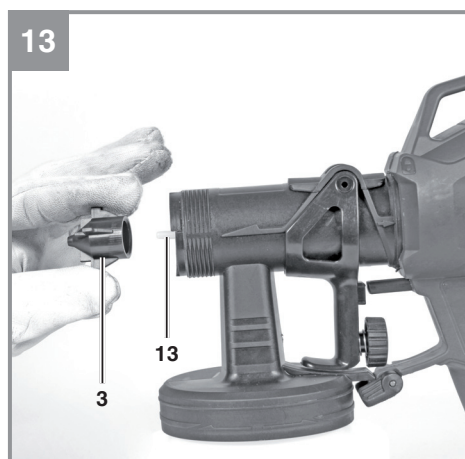
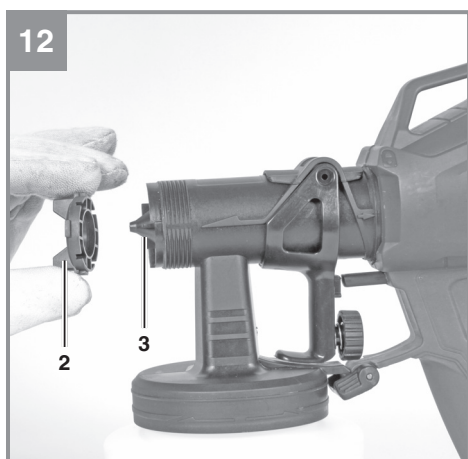
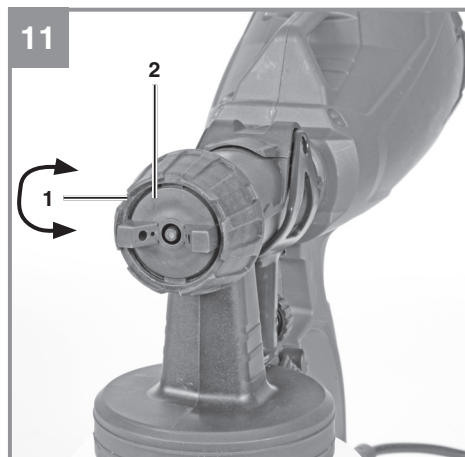
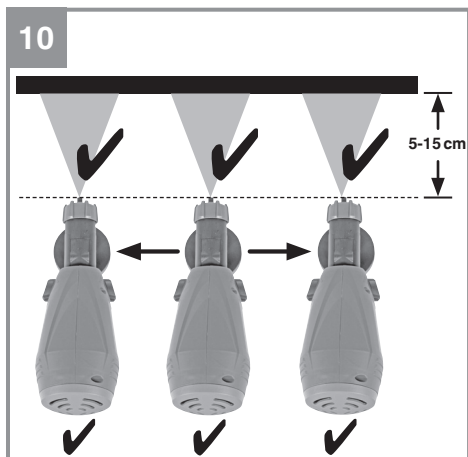


Art.-Nr.: 42.600.05
Art.-Nr.: 42.600.10

I.-Nr.: 11015
I.-Nr.: 11015







Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsanvisninger
2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang
3. Formålsbestemt anvendelse
4. Tekniske data
5. Inden ibrugtagning
6. Betjening
7. Udskiftning af nettilslutningsledning
8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling
9. Bortskaffelse og genanvendelse
10. Opbevaring
11. Viskositetstabel
12. Fejlsøgningsskema



Fare! - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade



Forsigtig! Brug høreværn. Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Forsigtig! Brug støvmaske. Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller. Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.



Forsigtig! Brug handsker!



Bemærk! Skil apparatet ad og rengør det altid umiddelbart efter brug. Kun på denne måde forbliver apparatets farveførende dele rene og klæber ikke sammen. Ikke rengjorte dele kan klæbe sammen og fører til defekt.

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Fare!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-4, 13)**

- 1 Omløber
- 2 Luftklap
- 3 Dyse
- 4 Låsearm
- 5 Aftrækker
- 6 Regulering maks. farvemængde
- 7 Pistolindtag
- 8 Viskositetsmålebæger
- 9 Krog til væg-opbevaring
- 10 Stigrør-tilslutning
- 11 Stigrør
- 12 Beholder
- 13 Dysenål (kunststof)
- 14 Aftræksenhed
- 15 Drivenhed
- 16 Filterkappe

A Rensenål

B Adapter til dysenål

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Beholder
- Rensebørste (uden illustration)
- Rensenål
- Viskositetsmålebæger
- Lukkekappe
- Dyse 2,5 mm, monteret på apparatet (farve: sort)
- Reservedyse 2 mm (rød)
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Maskinen er egnet til at sprøjte opløsningsmiddelholdige og vandfortyndbare lakfarver, lasurer, grundere, farveløse lakker, dæklakker til køretøjer, bejdsninger og træbeskyttelsesmidler. Lud og syreholdige materialer, partikelholdige sprøjtematerialer, latexfarver, farver med sprøjte-/dryphæmmende effekt må ikke sprøjtes.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

4.1 Tekniske data TC-SY 400 P

Netspænding /-frekvens 220-240 V ~ 50 Hz
Optagen effekt 400 W
Maks. flowmængde 500ml/min
Beholdervolumen 800 ml
Dyse- Ø 2,0 / 2,5 mm
Maks. viskositet 60 DIN-sec
Beskyttelsesklasse II/□
Vægt ca. 1,3 kg

4.2 Tekniske data TC-SY 500 P

Netspænding /-frekvens 220-240 V ~ 50 Hz
Optagen effekt 500 W
Maks. flowmængde 550ml/min
Beholdervolumen 1000 ml
Dyse- Ø 2,0 / 2,5 mm
Maks. viskositet 60 DIN-sec
Beskyttelsesklasse II/□
Vægt ca. 1,4 kg

Fare!

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 60745.

Lydtryksniveau L_{pA} 82,7 dB(A)
Usikkerhed K_{pA} 3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} 93,7 dB(A)
Usikkerhed K_{WA} 3 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

Håndtag

Svingningsemissionstal $a_h = 1,41 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

Advarsel:

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivne værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Forsigtig!

Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan

opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

Advarsel!

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på produktet.

5.1 Montering af sprøjtepistoler (fig. 2/3/4)

- Aftræksenheten (14) er forbundet med håndtaget (15) vha. en bajonetlås i pistolindtaget (7).
- Åbn låsearmen (4).
- Før aftræksenheten (14) ind i håndtaget ved at dreje den.
- Luk låsearmen.
- Stik stigrøret (11) fast på stigrør-tilslutningen (10)
- Skru beholderen fast på aftræksenheten

6. Betjening

6.1 Forberedelse af materiale

Farverne skal for det meste fortyndes, før de kan forarbejdes med farvesprøjtepistolen. Henvisninger om sprøjteegnede fortyndinger findes ikke altid på materialedåsen. Ret dig derfor efter viskositetstabellen. (viskositet = hvor tykflydende materialet er)

6.1.1 Måling af viskositet (fig. 5)

1. Husk at røre materialet godt igennem før målingen.
2. Viskositetsmålebægeret (8) skal dyppes helt ned i materialet.
3. Løft herefter viskositetsmålebægeret (8) op af blandingen og stop tiden, som væsken har brug for til at løbe helt igennem. Stop tiden, så snart tråden går i stykker. Gennemfør denne proces, til den nødvendige viskositet er nået.

Dette er „Udløbstid i sekunder“. (se 11. Viskositetstabel)

6.1.2 Dyse-diameter

Størrelsen på den dyse og den dysenål, der skal anvendes, afhænger af materialets viskositet. Afhængigt af viskositet anvendes dysen med Ø 2,0 mm (farve: rød, til lav viskositet) eller dysen med Ø 2,5 mm (farve: sort, til høj viskositet). Dysenålen i apparatet er egnet til begge dysediameter.

6.2 Arbejde med farvesprøjtepistol (fig. 6)

Bemærk! Tildæk alle overflader, der skal beskyttes mod farve/sprøjtemateriale, med tildækningsmateriale - også overflader, der findes lidt længere væk fra arbejdspladsen. En fin tåge med farve/sprøjtemateriale kan fordele sig i rum og ude i det fri i en større radius og lægge sig på overflader.

- Skru beholderen (12) af farvesprøjtepistolen.
- Stigrøret (11) skal justeres, så det passer til sprøjtearbejdet.
- Sprøjtearbejde på genstande, der ligger ned: Drej stigrør (11) fremad.
- Sprøjtearbejde på højtliggende genstande: Drej stigrør (11) bagud.
- Stop sprøjtearbejdet, før beholderen er helt tom. Dykker stigrøret ikke mere ned i sprøjtematerialet, afbryder strålen, og der opstår en ujævn overflade.
- Er viskositeten målt iht. forklaringen i punkt 6.1.1, stilles beholderen (12) på et stykke papir, hvorefter den fyldes med det forberedte materiale, til sidst skrues beholderen (12) fast med farvesprøjtepistolen.
- Farvesprøjtepistolen må kun stilles fra på en lige og ren flade. Ellers er der fare for væltning!
- Spænd omløberen (1) efter hver rengøring (s. 8.1) eller efter hver ændring af stråleformen (s. 6.3) for at undgå, at farve løber ud mellem omløber og luftklap (2).

6.3 Indstilling af ønsket sprøjtebillede (fig. 7)

På farvesprøjtepistolen kan der indstilles tre forskellige stråleformer afhængigt af arbejdet. Løsn omløberen (1) og drej luftkappen (2) i den ønskede position. Spænd herefter omløberen igen.

Udvalg sprøjtebillede:

A: lodret flad stråle
-> til vandrette flader

B: vandret flad stråle

-> til lodrette flader

C: Rund stråle

-> til hjørner og kanter samt vanskeligt tilgængelige flader

Fare for kvæstelser!

Betjen aldrig aftrækkeren, mens strålen indstilles.

6.4 Indstilling af mængdemængde (fig. 8)

Materialemængden indstilles ved at dreje på mængdereguleringen (6).

- retning -> mindre mængdemængde

+ retning -> mere mængdemængde

6.5 Sprøjeteknik

- Sprøjteresultatet afhænger i stor grad af, hvor glat og ren overfladen er. Derfor skal overfladen forbehandles omhyggeligt og være fri for støv.
- Flader, gevind eller lignende, der ikke skal sprøjtes, skal tildækkes.
- Sørg principielt for, at en karton eller lignende bruges som undergrund. På denne kan der også gennemføres en sprøjteprøve for at finde frem til den passende indstilling.

Vigtigt:

Start sprøjtearbejdet uden for sprøjtefladen, og undgå afbrydelser inden for sprøjtefladen.

- Forkert (fig. 9): Hvis farvesprøjtepistolen kun hældes, dannes en stor farvetåge og en ujævn overfladekvalitet.
- Rigtigt (fig. 10): Hold ubetinget farvesprøjtepistolen i en ensartet afstand på 5-15 cm fra fladen, der skal behandles.
- Bevæg farvesprøjtepistolen ensartet på tværs og/eller op og ned, afhængigt af sprøjteindstillingen.
- En ensartet føring af sprøjtepistolen giver en ensartet overfladekvalitet.
- Skulle materialerester blive siddende på dysen (3) og luftklappen (2), renses begge dele med opløsningsmiddel og/eller vand.

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.1.1 Driftspause og rengøring (fig. 1-2, 11-15)

1. Træk stikket ud af stikkontakten. Tryk så på aftrækkeren (5), så det resterende materiale løber tilbage i beholderen (12).
2. Skru beholderen (12) af og vip det resterende materiale tilbage i materialedåsen.
3. Rengør så beholderen (12) og stigrøret (11) med en pensel.
4. Fyld så opløsningsmiddel eller vand i beholderen. Skru så beholderen på igen. Der må kun anvendes opløsningsmiddel med et flammepunkt på over 55 °C.
5. Sæt stikket i stikkontakten igen og tænd for farvesprøjtepistolen. Stil hertil mængdereguleringen (6) på maks. flow. Sprøjt opløsningsmidlet eller vandet ned i en beholder eller på en klud, sprøjt aldrig ud i omgivelserne.
6. Ovennævnte proces skal gentages igen og igen, til rent opløsningsmiddel eller vand kommer ud af dysen (3).
7. Sluk så farvesprøjtepistolen og træk stikket

- ud af stikkontakten.
8. Herefter skal beholderen (12) tømmes helt. Hold altid beholderen (12) fri for materialerester og kontrollér den for beskadigelser.
 9. Rengør den udvendige side af farvesprøjtepistolen og beholderen (12) med en klud, der er dyppet i opløsningsmiddel eller vand.
 10. Skru omløberen (1) af og tag så luftklappen (2) af. Fjern så dysen (3). Skub dysenål-adapteren (B) hen på dysenålen (13). Drej og træk så for at fjerne dysenålen. Rengør omløber, luftklap, dyse og dysenål med pensel og opløsningsmiddel eller vand.
 11. Fjern filterkappen (16), så luftindsugningsfilteret kan rengøres. Tag filteret ud og rengør dette ved at blæse det igennem. Sæt så filteret i igen og skru filterkappen på apparatet. Brug ikke apparatet uden filter.
 12. Sæt dysenålen i igen. Træk så i aftrækkeren og sæt dysen på dysenålen. Kontrollér under isætningen, at stifterne peger opad/nedad - og ikke til højre og venstre - på dysenålens sider, når de sættes i. Træk i aftrækkeren, mens luftklappen sættes på dysen, og skru luftklappen fast med omløberen.
 13. Sikr, at farvesprøjtepistolen er helt tør, før den stilles væk.
 14. Overhold de lokale forskrifter og love mht. korrekt bortskaffelse af farverester og rengøringsmidler. Farverester og rengøringsmidler skal afleveres til et lokalt affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, skal du kontakte din kommune.

Advarsel!

Farvesprøjtepistolen må aldrig holdes under vand eller dyppes ned i væsker. Huset må kun rengøres med en fugtig klud.

Bemærk: Arbejdes der med 2 komponent-lakker, skal apparatet rengøres med det samme. Ellers kan det ske, at lakken hærdner i apparatet, hvorved apparatet ødelægges.

8.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.

Fare! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

8.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.4 Bestilling af reservedele og tilbehør:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.Einhell-Service.com

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

11. Viskositetstabel

Sprøjtemateriale eksempler. Overhold producentens oplysninger!	Udløbstid i sekunder (DIN-sec)
Opløsningsmiddelfortyndbare grundere	25-30
Opløsningsmiddelfortyndbare lakfarver	15-30
Vandfortyndbare grundere	25-30
Vandfortyndbare lakfarver	20-25
Træbeskyttelsesmiddel, bejdsning, olie	ufortyndet
Desinfektionsmiddel	ufortyndet
Dæklakker til motorkøretøjer	20-25

12. Fejlsøgningsskema

Störung	Mulig årsag	Afhjælpning
Materiale kommer ikke ud af dysen	Dyse tilstoppet. Stigrør tilstoppet. Indstilling af materialemængde er drejet for meget til venstre (-). Stigrør løst. Ingen trykopbygning i beholderen. Materiale for tyktflydende	Rengøring Rengøring Drejes til højre (+) Istikning Beholder spændes Fortynding
Materiale drypper på dysen	Dyse løs. Dyse slidt. Dysepakning slidt. Fast materiale findes på luftkappe eller dyse.	Tilspænding Udskiftning Udskiftning Rengøring
For grov forstøvning	Materiale har for høj viskositet. Materialemængde for stor. Mængderegulering er drejet for meget til højre (+). Dyse snavset. For lidt trykopbygning i beholderen.	Fortynding Mængderegulering drejes til venstre (-) Rengøring Beholder spændes
Sprøjtestråle pulserer	Materiale er næsten brugt op i beholderen.	Påfyldning
Coatingmønstret er meget lyst og ujævnt	Farvesprøjtepistolen bevæges for hurtigt hen over overfladen, der skal behandles.	Reducer bevægelseshastigheden
Farve løber ned af genstanden	Der er anbragt for meget materiale	Mængderegulering drejes til venstre (-)
For meget farvetåge	For stor afstand til sprøjtegenstanden	Sprøjteafstand reduceres Mængderegulering drejes til venstre (-)

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Dyse, dysenål
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!

Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cyklusl. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastigheder samt som følge af varme, kulde, vibration og stød.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: <http://www.Einhell-Service.com>. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Före användning
6. Använda
7. Byta ut nätkabeln
8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning
9. Skrotning och återvinning
10. Förvaring
11. Viskositetstabell
12. Felsökningsplan



Fara! - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador



Obs! Bär hörselskydd. Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Obs! Bär dammskyddsmask. Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Obs! Använd skyddsglasögon. Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.



Se upp! Bär handskar!



Anvisning! Demontera och rengör alltid verktyget efter varje användning. Endast så förblir verktygets färgledande delar rena och klibbar inte igen. Orengrjorda komponenter kan klibba igen och leda till defekter.

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Fara!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2. Verktygsbeskrivning (bild 1-4, 13)

- 1 Överfallsmutter
- 2 Luftspjäll
- 3 Munstycke
- 4 Låsspak
- 5 Avtryckare
- 6 Reglering av max. färgmängd
- 7 Pistolhållare
- 8 Viskositetsmätglas
- 9 hakar för väggförföring
- 10 Stigrörskoppling
- 11 Stigrör
- 12 Behållare
- 13 Trottnål (plast)
- 14 Avtryckarenhet
- 15 Drivenhet
- 16 Filterkåpa

- A Rengöringsnål
B Adapter för trottnål

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitibellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Behållare
- Rengöringsborste (utan bild)
- Rengöringsnål
- Viskositetsmätglas
- Låskåpa
- Munstycke 2,5 mm, monterad på verktyget (färg: svart)
- Extramunstycke 2 mm (rött)
- Originalbruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är lämpad för att spruta vattenförtunnbara lackfärger, lasyrer, grundfärger, klarlack, fordonstäcklack, betser och träskyddsmedel (med lösningsmedel). Lut och syrahaltiga material, partikelhaltiga sprutmateriäl, latexfärger och färger med sprut-/droppreducering får inte sprutas.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

4.1 Tekniska data TC-SY 400 P

Nätspänning/-frekvens 220-240 V ~ 50 Hz
Energiförbrukning 400 W
Max flöde 500 ml/min
Behållarvolym 800 ml
Munstycke Ø 2,0 / 2,5 mm
Max viskositet 60 DIN-sec
Skyddsklass II/□
Vikt ca 1,3 kg

4.2 Tekniska data TC-SY 500 P

Nätspänning/-frekvens 220-240 V ~ 50 Hz
Energiförbrukning 500 W
Max Flöde 550 ml/min
Behållarvolym 1 000 ml
Munstycke Ø 2,0 / 2,5 mm
Max viskositet 60 DIN-sec
Skyddsklass II/□
Vikt ca 1,4 kg

Fara!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60745.

Ljudtrycksnivå L_{pA} 82,7 dB(A)
Osäkerhet K_{pA} 3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA} 93,7 dB(A)
Osäkerhet K_{WA} 3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

Handtag

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 1,41 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Obs!

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsooskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och un-

derhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Varning!

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

5.1 Montering av sprutpistolen (bild 2/3/4)

- Avtryckarenheten (14) sitter ihop med handtaget (15) via pistolhållarens (7) bajonettlås.
- Öppna låsspaken (4).
- För avtryckarenheten (14) in i handtaget med en vridande rörelse.
- Stäng låsspaken.
- Fäst stigröret (11) på stigrörsanslutningen (10)
- Skruva fast behållaren på avtryckarenheten

6. Använda

6.1 Förbereda materialet

Färgerna måste oftast förtunnas före användning av sprutpistolen. Anvisningar om sprutbar förtunning hittar du inte alltid på materialburken. Gå även efter viskositetstabellen. (Viskositet = hur tjockflytande materialet är)

6.1.1 Mäta viskositet (bild 5)

1. Rör om sprutmaterialet ordentligt före mätningen.
2. Viskositetsmätglas (8) måste doppas ned helt i sprutmaterialet.
3. Lyft sedan upp viskositetsmätglas (8) från blandningen och stanna tiden som vätskan behöver för att flöda igenom helt. Så snart träden går av måste du stanna tiden. Genomför denna process så ofta som krävs innan du uppnått viskositeten som krävs. Detta är "utloppstid i sekunder". (se 11. Viskositetstabell)

6.1.2 Munstyckets diameter

Storleken på munstycket och trottelnålen beror på materialets viskositet. Beroende på viskositet använd du munstycket med Ø 2,0 mm (färg: röd, för lägre viskositet) resp. munstycke med Ø 2,5 mm (färg: svart, för högre viskositet). Trottelnålen i verktyget är lämpad för båda munstyckesdiametrarna.

6.2 Arbeta med färgsprutpistolen (bild 6)

Anvisning! Täck alla ytor som måste skyddas mot färg- eller sprutmateriel med täckande material - även en bit från arbetsplatsen. En fin dimma av färg/sprutmateriel kan spridas och sätta sig på ytor både i rum och utomhus.

- Skruva av behållaren (12) från färgsprutpistolen.
- Beroende på bearbetning måste stigröret (11) riktas in.
- Sprutarbeten vid liggande objekt: Vrid stigröret (11) framåt.
- Sprutarbeten vid upphöjda objekt: Vrid stigröret (11) bakåt.
- Sprutmaterielsbehållaren får aldrig sprutas helt tom. Om stigröret inte längre doppar ned i sprutmaterialet avbryts strålen och ytan blir ojämn.
- När du genomfört viskositetsmätningen enligt punkt 6.1.1, ställ behållaren (12) på ett pappersunderlag och fyll i det förberedda materialet. Därefter skruvar du fast behållaren (12) i färgsprutpistolen.
- Färgsprutpistolen får endast ställas av på en jämn och ren yta. Annars finns risk att den välter!
- Efter rengöringen (se 8.1) eller ändring av strålformen (se 6.3), dra åt överfallsmuttern (1) för att förhindra att färg löper ut mellan överfallsmuttern och luftspjället (2).

6.3 Ställa in önskad sprutbild (bild 7)

Vid färgsprutpistolen kan, beroende på användning, tre olika strålformer ställas in.

Lösa överfallsmuttern (1) och vrid luftspjället (2) till önskat läge. Dra därefter åt överfallsmuttern igen.

Urval av sprutbild:

A: lodrät flat stråle
-> för horisontella ytor

B: vågrät flat stråle
-> för vertikala ytor

C: Rund stråle
-> för hörn och kanter samt svårtillgängliga ytor

Risk för skada!

Manövrera aldrig avtryckaren när strålen ställs in.

6.4 Ställa in materialmängden (bild 8)

Mängden material kan ställas in genom att vrida mängdreglaget (6).

Riktning - ->	mindre materialmängd
Riktning + ->	större materialmängd

6.5 Spruttekniker

- Sprutresultatet beror slutligen på hur hal och ren ytan är. Därför måste ytan rengöras noggrannt och vara dammfri.
- Ytor, gångor och annat som inte ska besprutas måste täckas.
- Se alltid till att en kartong eller liknande används som underlag. På denna kan du även provspruta för att finna rätt inställning.

Viktigt:

Du måste börja med att spruta utanför sprutytan och helst undvika avbrott innanför sprutytan.

- Fel (bild 9): Om du endast lutar färgsprutpistolen bildas en kraftig färgdimma och en ojämn ytkvalitet.
- Rätt (bild 10): Håll alltid färgsprutpistolen på likvärdigt avstånd på 5-15 cm från ytan som ska bearbetas.
- Rör färgsprutpistolen jämnt på tvären resp. upp och ned beroende på sprutinställning.
- Genom att föra sprutpistolen jämnt erhålls en enhetlig ytkvalitet.
- Om det finns materialrester på munstycket (3) och luftspjället (2) ska båda delarna rengöras med lösningsmedel resp. vatten.

7. Byta ut nätkabeln

Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.1.1 Urdrifttagande och rengöring (bild 1-2, 11-15)

1. Dra ut nätkontakten. Tryck sedan in avtryckaren (5) så att resterande material löper tillbaka till behållaren (12).
2. Skruva av behållaren (12) och tippa tillbaka restmaterialet i materialburken.
3. Rengör sedan behållaren (12) och stigröret (11) med en pensel.
4. Fyll sedan i lösningsmedel resp. vatten i behållaren. Skruva sedan åt behållaren på nytt. Endast lösningsmedel med flampunkt över 55 °C får användas.
5. Sätt i nätkontakten på nytt och starta färgsprutpistolen. Ställ då mängdreglaget (6) på maximalt flöde. Spruta lösningsmedlet resp. vattnet i en behållare eller en duck, aldrig runt dig.
6. Ovanstående process måste upprepas ända tills klart lösningsmedel resp. vatten kommer ut vid munstycket (3).
7. Koppla sedan ur färgsprutpistolen och dra ut nätkontakten.
8. Därefter måste behållaren (12) tömmas helt. Se till att behållaren (12) alltid är fri från materialrester och kontrollera den efter skador.
9. Rengör färgsprutpistolen och behållaren (12) på utsidan med en duk som doppats i lösningsmedel resp. vatten.
10. Skruva av överfallsmuttern (1) och ta sedan av luftspjället (2). Ta sedan av munstycket (3).

Skjut trottelnålsadaptorn (B) på trottelnålen (13). Vrid och dra sedan för att ta av trottelnålen. Rengör överfallsmutter, luftspjäll, munstycke och trottelnål med pensel och lösningsmedel resp. vatten.

11. Ta av filterkåpan (16) för att rengöra luftinsugsfiltret. Ta ur filtret och rengör det genom att blåsa ur det. Sätt sedan tillbaka filtret och skruva fast filterkåpan på verktyget. Använd inte verktyget utan filter.
12. Sätt tillbaka trottelnålen. Dra sedan i avtryckaren och sätt munstycket på trottelnålen. När trottelnålen sätts i, beakta att stiften på sidorna pekar upp/ned och inte åt höger och vänster. Dra avtryckaren medan du sätter luftspjället på munstycket och skruvar åt luftspjället med överfallsmuttern.
13. Se till att färgsprutpistolen är helt avtorkad innan förvaring.
14. Beakta att färgrester och rengöringsmedel avfallshanteras korrekt enligt lokala föreskrifter och lagar. Färgrester och rengöringsmedel måste lämnas in på ett avsett samlingsställe. Om du inte känner till något samlingsställe, fråga kommunen.

Varning!

Håll aldrig färgsprutpistolen under vatten eller vätskor. Rengör kåpan endast med en blöt trasa.

Anvisning: När tvåkomponentslacker bearbetas ska verktyget rengöras omedelbart. Annars kan lacken härda i verktyget och leda till att verktyget blir defekt.

8.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.

Fara! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

8.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.4 Reservdels- och tillbehörsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

11. Viskositetstabell

Sprutmaterial exempel Beakta tillverkarens uppgifter!	Utloppstid i sekunder (DIN-sec)
Grundfärger som kan förtunnas med lösningsmedel	25-30
Lackfärger som kan förtunnas med lösningsmedel	15-30
Grundfärger som kan förtunnas med vatten	25-30
Lackfärger som kan förtunnas med vatten	20-25
Träskyddsmedel, betser, oljor	oförtunnad
Desinfektionsmedel	oförtunnad
Täcklack för fordon	20-25

12. Felsökningsplan

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Inget material kommer ut från munstycket	Munstycket igensatt. Stigröret igensatt. Mängdreglaget har vridits för långt åt vänster (-). Stigröret löst. Inget tryck i behållaren. Materialet är för tjockflytande	Rengör Rengör Vrid åt höger (+) Koppla i Dra åt behållaren Förtunna
Material droppar från munstycket	Munstycket löst. Munstycket nedslitet. Munstyckets tätning nedsliten. Fast material finns på luftspjället eller munstycket.	Dra åt Byt Byt Rengör
För mycket dammbildning	Materialet har för hög viskositet. För stor materialmängd. Mängdreglaget har vridits för långt åt höger (+). Munstycket förorenat. För lågt tryck i behållaren.	Förtunna Vrid mängdregleringen åt vänster (-) Rengör Dra åt behållaren
Sprutstrålen pulserar	Materialet i behållaren är nästan slut.	Fyll på
Ytmönstret är mycket ljusst och ojämnt	Färgsprutpistolen rörs för snabbt över ytan som ska bearbetas.	Minska din rörelsehastighet.
Färg rinner ned på objektet	För mycket material har applicerats	Vrid mängdregleringen åt vänster (-)
För mycket färgdimma	För stort avstånd till sprutobjektet	Minska sprutavståndet Vrid mängdregleringen åt vänster (-)

Avfallshantering

Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning. Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt. Om de kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket "Professional" gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex. sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex. skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage. Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitage påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.Einhell-Service.com. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahåller våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Sisällysluettelo

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttö
7. Verkkojohdon vaihtaminen
8. Puhdistus, huolto ja varaosailaus
9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö
10. Säilytys
11. Viskositeettitalukko
12. Vianhakukaavio



Vaara! - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje



Huomio! Käytä kuulosuojuksia. Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.



Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria. Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



Huomio! Käytä suojalaseja. Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.



Varo! Käytä suojakäsineitä!



Viite! Pura laite osiin ja puhdista se välittömästi joka käytön jälkeen. Vain täten ne laitteen osat, joiden kautta maali kulkee, pysyvät puhtaina eivätkä kuivu kiinni. Puhdistamattomat osat saattavat kuivua kiinni ja aiheuttaa vaurioita.

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Vaara!**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1-4, 13)**

- 1 Hattumutteri
- 2 Ilmaläppä
- 3 Suutin
- 4 Sulkuvipu
- 5 Liipaisinvipu
- 6 Enimmäismaalimäärän säätö
- 7 Pistoolinpidike
- 8 Viskositeetin mittakuppi
- 9 Koukku seinälle ripustamista varten
- 10 Nousuputken liitäntä
- 11 Nousuputki
- 12 Säiliö
- 13 Suuttimen neula (muovia)
- 14 Liipaisuksikkö
- 15 Käyttöyksikkö
- 16 Suodatintulppa

- A Puhdistusneula
B Suuttimen neulan sovitin

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaikojen loppuun saakka.

Vaara!

Laitte ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Säiliö
- Puhdistusharja (ilman kuvaa)
- Puhdistusneula
- Viskositeetin mittakuppi
- Sulkuvipu
- Suutin 2,5 mm, asennettu laitteeseen (väri: musta)
- Varaosasuutin 2 mm (punainen)
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Kone on tarkoitettu liuoteainepitoisten ja vesiohenteisten lakkamaalien, lasuurien, pohjamaalien, väritörmien lakkojen, moottoriajoneuvojen pintalakkojen, petsien ja lahosuoja-aineiden levittämiseen. Lipeää tai happopitoisia aineita, hiukkaspitoisia ruiskutusaineita, lateksivärejä tai maaleja, joiden ruiskuavuus tai pisaroituminen on ehkäistä, ei saa suihkuttaa.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminnaissa.

4. Tekniset tiedot

4.1 Tekniset tiedot TC-SY 400 S

Verkköjännite /-taajuus	 220-240 V ~ 5050 Hz
Tehonotto	 400 W
Läpivirtausmäärä enint.	 500 ml/min
Säiliön tilavuus	 800 ml
Suuttimen Ø	 2,0 / 2,5 mm
Viskositeetti enint.	 60 DIN-sek
Suojausluokka	 II/III
Paino	 n. 1,3 kg

4.2 Tekniset tiedot TC-SY 500 S

Verkköjännite /-taajuus	 220-240 V ~ 5050 Hz
Tehonotto	 500 W
Läpivirtausmäärä enint.	 550 ml/min
Säiliön tilavuus	 1000 ml
Suuttimen Ø	 2,0 / 2,5 mm
Viskositeetti enint.	 60 DIN-sek
Suojausluokka	 II/III
Paino	 n. 1,4 kg

Vaara!

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA}	 82,7 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA}	 3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}	 93,7 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA}	 3 dB

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Kahva

Tärinänpäästöarvo $a_h = 1,41 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annetut värinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koetusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja värinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

Varoitus:

Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilanteessa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Huomio!

Jäämääriskit

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriskit. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat käden-käsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

Varoitus!

Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritate laitteen säätöjä.

5.1 Ruiskutuspistoolin asentaminen (kuvat 2/3/4)

- Liipaisuyksikkö (14) on liitetty pistoolinkannan

- (7) kääntöliittimen avulla kahvaan (15).
- Avaa sulkuvipu (4).
- Pane liipaisuysikkö (14) kiertoliikkeellä kahvaan.
- Sulje sulkuvipu.
- Työnnä nousuputki (11) nousuputken liitäntään (10).
- Ruuvaa säiliö kiinni liipaisuysikköön.

6. Käyttö

6.1 Materiaalin valmistelu

Maaliruiskutuspistoolilla levitettävät maalit täytyy useimmiten ohentaa ennen käyttöä. Materiaalipurkissa ei aina ole ohjeita ohentamiseen ruiskuttamista varten. Käytä siksi apuna myös viskositeettitalukkoa. (Viskositeetti = aineen juoksevuus)

6.1.1 Viskositeetin mittaaminen (kuva 5)

1. Ennen mittauksia materiaali täytyy sekoittaa kauttaaltaan hyvin.
2. Viskositeetin mittakuppi (8) täytyy upottaa kokonaan materiaaliin.
3. Nosta sitten viskositeetin mittakuppi (8) seoksesta ja mittaa se aika, jonka neste tarvitsee valuakseen täysin kupin läpi. Pysäytä aika heti kun nestelanka katkeaa. Toista tämä menettely siihen asti, kunnes olet saanut tarvittavan viskositeetin.

Se mitataan kaavalla "poisvalaika sekunteina". (katso 11. Viskositeettitalukko)

6.1.2 Suuttimen halkaisija

Käytettävän suuttimen ja suutinneulan koko on riippuvainen materiaalin viskositeetistä. Viskositeetista riippuen käytä suutinta, jonka Ø on 2,0 mm (väri: punainen, alhaisemmalle viskositeetille) tai jonka Ø on 2,5 mm (väri: musta, korkeammalle viskositeetille). Laitteen suutinneula sopii molemmille suuttimen halkaisijoille.

6.2 Työskentely maaliruiskutuspistoolilla (kuva 6)

Viite! Peitä kaikki ne pinnat, joille et halua ruiskuttaa maalia/ muuta ruiskutusmateriaalia - myös työpaikan laajemmassa ympäristössä. Maalin/ muun ruiskutusmateriaalin muodostama hienojakoinen sumu saattaa levitä laajalle sekä sisätiloissa että ulkona ja tarttua muille pinnoille.

- Ruuvaa säiliö (12) irti maaliruiskutuspistoolista.

lista.

- Nousuputki (11) on suunnattava työskentelytavan mukaisesti.
- Ruiskutustyöt lojuviin kohteisiin: Käännä nousuputki (11) eteenpäin.
- Ruiskutustyöt korkeampiin kohteisiin: Käännä nousuputki (11) taaksepäin.
- Älä koskaan ruiskuta ruiskutusainesäiliötä aivan tyhjäksi. Jos nousuputki ei enää uppoa ruiskutusaineeseen, niin suihku katkeaa ja syntyvä pinta on epäyhtenäinen.
- Kun olet suorittanut viskositeetin mittauksen kohdassa 6.1.1 neuvotulla tavalla, aseta säiliö (12) paperialustalle ja täytä valmisteltu aine siihen. Kierrä sitten säiliö (12) lujasti kiinni maaliruiskutuspistooliin.
- Maaliruiskutuspistooliin saa asettaa vain tasaiselle, puhtaalle pinnalle. Muuten se voi kaatua!
- Kiristä jokaisen puhdistuksen (ks. 8.1) tai suihkun muodon muuttamisen (ks. 6.3) jälkeen hattumutteri (1) tiukkaan, jotta estetään maalin ulosvaluminen hattumutterin ja ilmaläppän (2) välistä.

6.3 Halutun ruiskutusmallin asetus (kuva 7)

Maaliruiskutuspistooliin voidaan säätää käyttötarkoituksen mukaan kolme eri ruiskutusmallia. Löysennä hattumutteria (1) ja käännä sitten ilmaläppä (2) haluttuun asentoon. Kiristä sitten hattumutteri jälleen tiukkaan.

Ruiskutusmallien valikoima:

A: pystysuora tasosuihke

-> vaakasuorille pinnoille

B: vaakasuora tasosuihke

-> pystysuorille pinnoille

C: pyöreä suihke

-> kulmiin ja reunoihin sekä vaikeasti tavoitettaville pinnoille.

Loukkaantumisvaara!

Älä koskaan toimenna liipaisinvipua säätäessäsi suihkun muotoa.

6.4 Materiaalimäärän säätö (kuva 8)

Materiaalin määrä voidaan säätää materiaalmäärän säätimestä (6) kiertämällä sitä.

Suuntaan - -> vähemmän materiaalia

Suuntaan + -> enemmän materiaalia

6.5 Ruiskutustekniikat

Ruiskumaalauksen tulos riippuu ratkaisevasti siitä, miten puhdas ja sileä pinta on. Siksi pinnat tulee esikäsitellä huolellisesti ja poistaa pöly. Ne pinnat, kierteet yms., joita ei haluta ruiskuttaa, täytyy peittää.

Huolehdi perussääntöisesti siitä, että alustana käytetään kartonkia tai vastaavaa materiaalia. Siihen voit tehdä myös ruiskutuskokeen löytääksesi tarvitsemasi asetuksen.

Tärkeää:

Sinun täytyy aloittaa ruiskutus ruiskutettavan pinnan ulkopuolelta, keskeytyksiä pinnan ruiskutuksessa tulee välttää.

- Ei näin (kuva 9): Kun ainoastaan kallistat maalinruiskutus pistoolia, niin muodostuu paljon maalismumua ja pinnan laatu on epätasainen.
- Vaan näin (kuva 10): Pidä maalinruiskutus pistoolia ehdottomasti samalla 5-15 cm:n etäisyydellä ruiskutus pinnasta.
- Liikuta maalinruiskutus pistoolia tasaisesti poikittain tai ylös ja alas, ruiskutusmallista riippuen.
- Tasainen maalinruiskutus pistoolin kuljettaminen aikaansaa laadultaan yhtenäisen pinnan.
- Mikäli materiaalin jäännöksiä jää suuttimeen (3) ja ilmaläppään (2), tulee molemmat osat puhdistaa liuotteella tai vedellä.

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistustoimia.

8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

8.1.1 Käytöstäpoisto ja puhdistus (kuvat 1-2, 11-15)

1. Irrota verkkopistoke. Paina sitten liipaisinvipua (5), jotta jäljellä oleva materiaali valuu takaisin säiliöön (12).
2. Kierrä säiliö (12) irti ja kaada jäljellä oleva materiaali takaisin materiaalipurkkiin.
3. Puhdista sitten säiliö (12) ja nousuputki (11) siveltimellä.
4. Täytä seuraavaksi säiliöön liuotinta tai vettä. Kierrä sitten säiliö jälleen laitteeseen. Käytä ainoastaan liuottimia, joiden leimahduspiste on yli 55 °C.
5. Työnnä verkkopistoke jälleen pistorasiaan ja kytke maalinruiskutus pistooli päälle. Säädä materiaalin määrän säätö (6) tätä varten enimmäisläpivirtaukselle. Ruiskuta liuotin tai vesi astiaan tai riepuun, ei koskaan ympäristösi.
6. Yllä kuvattu menettely täytyy toistaa niin pitkään, kunnes suuttimesta (3) tulee puhdasta liuotinta tai vettä.
7. Sammuta sitten maalinruiskutus pistooli ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
8. Sen jälkeen säiliö (12) täytyy tyhjentää kokonaan. Pidä säiliö (12) aina tyhjänä aineen jäännöksistä ja tarkasta, ettei siinä ole vaurioita.
9. Puhdista maalinruiskutus pistoolin ja säiliön (12) ulkopinta rievulla, joka on kostutettu liuotimella tai vedellä.
10. Kierrä hattumutteri (1) irti ja ota sitten ilmaläppä (2) pois. Ota sitten suutin (3) pois. Työnnä suuttimen neulan sovitin (8) suuttimen

- neulan (13) päälle. Kierrä ja vedä sitä sitten suuttimen neulan irrottamiseksi. Puhdista hattumutteri, ilmaläppä, suutin ja suuttimen neula siveltimellä ja liuottimella tai vedellä.
11. Ota suodatintulppa (16) pois, jotta voit puhdistaa ilman imusuodattimen. Ota suodatin pois ja puhdista se paineilmalla puhaltamalla. Pane suodatin takaisin paikalleen ja kierrä suodatintulppa laitteeseen kiinni. Älä käytä laitetta ilman suodatinta.
 12. Pane suuttimen neula jälleen paikalleen. Vedä sitten liipaisimesta ja pane suutin suuttimen neulan päälle. Huolehdi sitä asettaessasi siitä, että suuttimen neulan sivuilla olevat tapit näyttävät ylös/alas eivätkä oikealle ja vasemmalle. Vedä liipaisimesta asettaessasi ilmaläppää suuttimen päälle ja ruuvatessasi ilmaläppän tiukasti kiinni hattumutterilla.
 13. Varmista, että maalinruiskutuspistooli on täysin kuiva ennen säilöön panoa.
 14. Noudata maalinjätteiden ja puhdistusvälineiden asianmukaisesta hävittämisestä annettuja paikallisia määräyksiä ja lakeja. Maalinjätteet ja puhdistusvälineet tulee toimittaa niille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

Varoitus!

Älä koskaan pidä maalinruiskutuspistoolia veden alla tai upota sitä veteen. Puhdista kuori vain kostealla rievulla.

Viite: 2-komponenttilakkaa työstettäessä laite täytyy puhdistaa heti. Muuten uhkaa lakan kovettuminen laitteen sisälle ja laitteen vioittuminen.

8.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.

Vaara! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

8.3 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

8.4 Varaosa- ja lisävarustetilaisuus:

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta www.Einhell-Service.com

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Säilytys

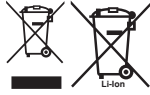
Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

11. Viskositeettitaulukko

Ruiskutusmateriaaliesimerkkejä. Noudata valmistajan ohjeita!	Ulosvalumisaika sekunneissa (DIN-sec)
Liutinohteiset pohjamaalit	25-30
Liutinohteiset lakkamaalit	15-30
Vesiohteiset pohjamaalit	25-30
Vesiohteiset lakkamaalit	20-25
Lahosuoja-aineet, petsit, öljyt	ohentamattomina
Desinfointiaineet	ohentamattomina
Moottoriajoneuvojen pintamaalit	20-25

12. Vianhakukaavio

Häiriö	Mahdollinen syy	Poisto
Suuttimesta ei tule materiaalia	Suutin tukkeutunut. Nousuputki tukkeutunut. Materiaalimäärän säädintä käännetty liiksi vasemmalle (-). Nousuputki irti. Ei paineenkehitystä säiliössä. Materiaali ei riittävän juoksevaa	Puhdista Puhdista Käännä oikealle (+) Työnnä sisään Kivistä säiliötä Ohenna
Materiaali tippuu suuttimesta jälkeensä.	Suutin irti. Suutin kulunut. Suuttimen tiiviste kulunut Ilmaläpässä tai suuttimessa on kiinteää materiaalia.	Kivistä Vaihda uuteen Vaihda uuteen Puhdista
Liian karkea hajonta	Materiaalin viskositeetti on liian korkea. Materiaalimäärä liian suuri. Materiaalimäärän säädintä käännetty liiksi oikealle (+). Suutin likainen. Liian vähän painetta säiliössä.	Ohenna Käännä materiaalimäärän säädintä vasemmalle (-) Puhdista Kivistä säiliötä
Ruiskutussuihku sykähtelee	Säiliön materiaali on loppumassa.	Täytä lisää.
Pinnoitusmalli on hyvin vaalea ja epätasainen	Maalinruiskutuspistoolia liikutetaan liian nopeasti käsiteltävällä pinnalla.	Vähennä nopeutta.
Maali valuu alas kohteen pintaa	Ruiskutettu liikaa materiaalia	Käännä materiaalimäärän säädintä vasemmalle (-)
Liian paljon maaliumua	Etäisyys ruiskutuskohteeseen liian suuri	Vähennä ruiskutusetäisyyttä Käännä materiaalimäärän säädintä vasemmalle (-)

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:

Sähkö- ja elektroniikkamateriaalia koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käytökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotetodokumentointi ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Suutin, suuttimen neula
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,

Kaikki tuotteemme käyvät läpi tiukan laadunvalvonnan. Mikäli tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, ota yhteyttä teknisen asiakaspalveluumme osoitteeseen, joka on ilmoitettu tässä takuukortissa. Voit myös soittaa palvelunumeroomme, joka löytyy einhell.fi sivustolta. Takuuvaatimuksiin sovelletaan seuraavia ehtoja:

- Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia eli luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta kaupalliseen tai muuhun ammattikäyttöön. Näissä takuuehdoissa säädellään takuun lisäpalveluja, jotka jäljempänä mainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakisääteisen takuun lisäksi. Lisäpalvelut eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
- Takuu kattaa ainoastaan ao. valmistajan uuden tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat viat silloin, kun tuote on ostettu Euroopan unionin alueella. Takuu rajoittuu päätöksemme mukaan tällaisten vikojen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen uuteen. Huomioithan, että, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi kaupalliseen toimintaan tai ammattikäyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on takuuaian aikana käytetty kaupalliseen tai teolliseen toimintaan, ammattikäyttöön tai vastaavaan. Poikkeuksena "Professional" brandin tuotteet, joihin kaupallista toimintaa tai ammattikäyttöä koskevaa rajoitusta ei sovelleta.
- Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeiden laiminlyönnistä tai ammattitaidottomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärään jännitteeseen tai virtaan), huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, laitteen altistumisesta epätavallisille luonnonoloille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
 - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet väärästä tai epäasiallisesta käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai ei-hyväksytyjen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden aineiden (esim. hiekka, kivet tai pöly) joutumisesta laitteeseen, kuljetusvaurioista, liiallisesta voimankäytöstä tai ulkoisista tekijöistä (esim. laitteen putoamisesta aiheutuneet vauriot).
 - Laitteelle tai sen osille aiheutuneet vauriot, jotka johtuvat normaalista käytöstä, normaalista tai muusta luonnollisesta kulumisesta. Esimerkiksi akut ja akkupaketit ovat alttiita luonnolliselle kulumiselle ja ne on rakenteellisesti suunniteltu rajoitetulle määrälle latausyklejä. Kulumiseen vaikuttavat haitallisesti erityisesti kuormitusvaatimukset ja latausnopeudet mutta myös altistuminen kuumuudelle, kylmyydelle, tärinälle ja iskuille.
- Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset tulee esittää ennen takuuaian päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun vika on havaittu. Takuuvaatimusten esittäminen takuuaian päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei pidennä takuuaikaa eikä takuuaika ala uudelleen alusta vaikka laitteeseen tehtäisiin korjaustoimia tai asennettaisiin uusia varaosia. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettavia huoltopalveluita.
- Takuuvaatimuksen esittämiseksi rekisteröi viallinen laite osoitteessa: www.Einhell-Service.com. Toimita ostokuitti tai muu todiste laitteen ostosta. Ilman asianmukaista ostotositetta tai tyyppikilpeä palautetut laitteet eivät ole oikeutettuja takuupalveluihin puuttuvan jäljitettävyyden vuoksi. Jos vika kuuluu takuumme piiriin, laite korjataan välittömästi ja palautetaan sinulle tai lähetämme sinulle uuden korvaavan tuotteen.
- Jos olet vienyt laitteen mukanasi eri EU-maahan kuin mistä olet sen ostanut, tarjoamme takuupalvelut kyseisessä maassa toimivan huoltokumppanin kautta. Jos viet laitteen EU:n ulkopuolelle, takuu ei ole voimassa.

Tarjoamme luonnollisesti mielellämme myös maksullista korjauspalvelua sellaisille vioille, jotka eivät kuulu takuun piiriin tai joille takuu ei ole enää voimassa. Jos haluat hyödyntää tätä palvelua, ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme.

Huomioithan tämän takuun rajoitukset, jotka koskevat kuluvia osia, kulutustarvikkeita ja puuttuvia osia, ja jotka on esitetty tämän käyttöohjeen huoltotiedoissa.

Takuupalvelut: Einhell Finland Oy, Haarlankatu 4 E, FIN-33230 Tampere

Содержание

1. Указания по технике безопасности
2. Состав устройства и состав упаковки
3. Использование в соответствии с назначением
4. Технические данные
5. Перед вводом в эксплуатацию
6. Обращение с устройством
7. Замена кабеля питания электросети
8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей
9. Утилизация и вторичное использование
10. Хранение
11. Таблица вязкости
12. Таблица поиска неисправностей



Опасность! - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



Осторожно! Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Осторожно! Используйте респиратор. При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!



Осторожно! Используйте защитные очки. Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.



Осторожно! Используйте перчатки!



Указание! Разбирайте и чистите устройство каждый раз сразу после использования. Только таким образом можно сохранить детали устройства, проводящие краску, в чистоте и избежать их склеивания. Загрязненные компоненты склеиваются и приводят к повреждению устройства.

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Опасность!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Описание устройства (рис. 1-4, 13)

- 1 Накидная гайка
- 2 Воздушный клапан
- 3 Сопло
- 4 Запорный рычаг
- 5 Спусковой рычаг
- 6 Регулятор максимального количества краски
- 7 Крепление пистолета
- 8 Мерная емкость для определения

вязкости

- 9 Крюк для хранения на стене
- 10 Соединение напорной трубки
- 11 Подающая трубка
- 12 Емкость
- 13 Игла сопла (пластмасса)
- 14 Съёмное устройство
- 15 Узел привода
- 16 Крышка фильтра

- A Игла для чистки
- B Адаптер для иглы сопла

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковке и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубнуть от удушья!

- Емкость
- Щетка для чистки (без изображения)
- Игла для чистки
- Мерный стакан для определения вязкости
- Заглушка
- Сопло 2,5 мм, смонтировано на устройстве (цвет: черный)
- Сменное сопло 2 мм (красное)

- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с предназначением

Устройство предназначено для распыления содержащих растворители и разбавляемых водой эмалей, глазурей, грунтовок, бесцветных лаков, защитных автомобильных лаков, красителей и средств для защиты древесины. С помощью устройства не разрешается распылять щелочные растворы и вещества, содержащие кислоты, вещества, содержащие частицы, латексные краски и краски с ограничением разбрызгивания или образования капель.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

4.1 Технические данные TC-SY 400 P

Напряжение и частота сети	220–240 В ~ 50 Гц
Потребление мощности.....	400 Вт
Макс. поток.....	500 мл/мин
Объем резервуара	800 мл
Диаметр сопла	2,0–2,5 мм
Макс. вязкость	60 DIN-sec
Класс защиты	II/□
Масса.....	ок. 1,3 кг

4.2 Технические данные TC-SY 500 P

Напряжение и частота сети	220–240 В ~ 50 Гц
Потребление мощности.....	500 Вт
Макс. поток.....	550 мл/мин
Объем резервуара	1000 мл
Диаметр сопла	2,0–2,5 мм
Макс. вязкость	60 DIN-sec
Класс защиты	II/□
Масса.....	ок. 1,4 кг

Опасность!

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума L_{pA}	82,7 дБ(A)
Неопределенность K_{pA}	3 дБ
Уровень мощности шума L_{WA}	93,7 дБ(A)
Неопределенность K_{WA}	3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 62841.

Рукоятка

Эмиссионный показатель вибрации

$$a_h = 1,41 \text{ м/сек}^2$$

Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

Предупреждение:

значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Осторожно!

Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый элентрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего элентрического инструмента:

1. Заболевания легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Предупреждение!

Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

5.1 Монтаж пистолета-распылителя (рис. 2, 3, 4)

- Присоединить съемное устройство (14) при помощи штыкового затвора пистолета для распыления краски (7) к рукоятке (15).
- Открыть запорный рычаг (4).
- Вращательным движением поместить

съемное устройство (14) в рукоятку.

- Заккрыть запорный рычаг.
- Установить подающую трубку (11) на элемент для подсоединения подающей трубки (10)
- Привинтить емкость к съемному устройству.

6. Обращение с устройством

6.1 Подготовка материала

В большинстве случаев для нанесения красок с помощью пистолета для распыления краски их необходимо развести. Инструкции по разведению до консистенции, необходимой для распыления, всегда находятся на банке с материалом. Руководствуйтесь также таблицей вязкости. (Вязкость = текучесть материала)

6.1.1 Измерение вязкости (рис. 5)

1. Перед началом измерения необходимо тщательно перемешать материал.
2. Полностью погрузить мерную емкость для определения вязкости (8) в материал.
3. Затем поднять мерную емкость для определения вязкости (8) из смеси и начать отсчет времени, необходимого для полного прохождения жидкости. Как только нить оборвется, необходимо остановить время. Этот процесс следует повторять до достижения нужной вязкости.

Это «время истечения в секундах». (См. п. 11 «Таблица вязкости»)

6.1.2 Диаметр сопла

Размер сопла и иглы сопла, которые следует использовать, зависит от вязкости материала. В зависимости от вязкости используйте сопло диаметром 2 мм (цвет: красный, для материалов с низкой вязкостью) и диаметром 2,5 мм (цвет: черный, для материалов с высокой вязкостью). Игла для сопла в устройстве подходит для сопел обоих диаметров.

6.2 Работа с пистолетом для распыления краски (рис. 6)

Указание! Накройте укрывочным материалом все поверхности, требующие защиты от краски (распыляемого материала), даже

если они находятся довольно далеко от рабочего места. Мелкий туман от краски (распыляемого материала) может распространяться на достаточно большие расстояния в помещениях и на улице и оседать на поверхностях.

- Открутите емкость (12) от пистолета для распыления краски.
- Выровнять подающую трубку (11) в зависимости от вида обработки.
- Распыление материала на горизонтальные объекты: повернуть подающую трубку (11) вперед.
- Распыление материала на вертикальные объекты: повернуть подающую трубку (11) назад.
- Никогда не опорожняйте полностью емкость для распыляемого материала. Если подающая трубка не погружается в распыляемый материал, струя прерывается и образуется неоднородная поверхность.
- После измерения вязкости в соответствии с пунктом 6.1.1 установите емкость (12) на бумажную подложку и заполните подготовленным материалом, затем прочно прикрутите емкость (12) винтами к пистолету для распыления краски.
- Пистолет для распыления краски можно ставить только на ровную и чистую поверхность. В противном случае существует опасность опрокидывания.
- После каждой чистки (см. п. 8.1) или изменения формы струи (см. п. 6.3) затягивайте накидную гайку (1), чтобы не допустить утечки краски между накидной гайкой и воздушным клапаном (2).

6.3 Регулировка нужного рисунка распыления (рис. 7)

В зависимости от области применения на пистолете для распыления краски можно отрегулировать одну из трех разных форм струи.

Ослабьте накидную гайку (1) и поверните воздушный клапан (2) в нужное положение. Затем снова затяните накидную гайку.

Выбор рисунка распыления:

A: вертикальная плоская струя
-> для горизонтальных поверхностей

B: горизонтальная плоская струя
-> для вертикальных поверхностей

C: круглая струя

-> для углов, кромок и труднодоступных поверхностей

Опасность травмирования!

Запрещается приводить в действие спусковой рычаг во время регулировки струи.

6.4 Регулировка количества материала (рис. 8)

Для регулировки количества материала необходимо повернуть регулятор количества материала (6).

Направление - -> уменьшение количества материала
Направление + -> увеличение количества материала

6.5 Технологии распыления

- Результат распыления в решающей степени зависит от гладкости и чистоты поверхности. Поэтому ее необходимо тщательно подготовить и очистить от пыли.
- Поверхности, резьба и другие предметы, не предназначенные для нанесения распыляемого материала, необходимо накрыть.
- В качестве основания обязательно необходимо использовать картон или похожий материал. На нем можно произвести пробное распыление, чтобы выполнить соответствующую настройку.

Важно:

Начинайте распыление за пределами напыляемой поверхности и сразу предупреждайте образование пробелов на напыляемой поверхности.

- Неправильно (рис. 9): Если вы только наклоняете пистолет для распыления краски, образуется густой красочный туман и поверхность окрашивается неравномерно.
- Правильно (рис. 10): Обязательно держите пистолет для распыления краски на одинаковом расстоянии 5–15 см от обрабатываемой поверхности.
- Перемещайте его равномерно поперек либо вверх и вниз, в зависимости от настройки распыления.
- Равномерное направление пистолета для распыления краски обеспечивает однородное качество поверхности.

- При наличии остатков материала в сопле (3) и в воздушном клапане (2) необходимо очистить оба этих компонента растворителем или водой.

7. Замена кабеля питания электросети

Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

8.1.1 Вывод из эксплуатации и чистка (рис. 1–2, 11–15)

1. Выньте штекер из розетки электросети. Нажмите на спусковой рычаг (5), чтобы обеспечить отток оставшегося материала обратно в емкость (12).
2. Открутите емкость (12), опрокиньте ее и слейте оставшийся материал в банку с материалом.

3. Затем очистите емкость (12) и подающую трубку (11) кисточкой.
4. Залейте в емкость растворитель или воду. Затем снова прикрутите емкость. Разрешается использовать только растворители с температурой воспламенения выше 55 °C.
5. Снова вставьте штекер в розетку электросети и включите пистолет для распыления краски. Для этого установите регулятор количества материала (6) на максимальный поток. Распыляйте растворитель или воду в емкость или на салфетку, ни в коем случае не в окружающую среду.
6. Описанный выше процесс необходимо повторять до тех пор, пока из сопла (3) не будет выходить чистый растворитель или чистая вода.
7. Выключите пистолет для распыления краски и извлеките штекер из розетки электросети.
8. Затем полностью опорожните емкость (12). Обязательно очищайте емкость (12) от остатков материала и проверяйте ее на наличие повреждений.
9. Для очистки пистолета для распыления краски и емкости (12) снаружи используйте салфетку, пропитанную растворителем или водой.
10. Открутите накидную гайку (1) и демонтируйте воздушный клапан (2). Затем извлеките сопло (3). Вставьте адаптер иглы сопла (B) в иглу сопла (13). Затем поверните и потяните иглу сопла, чтобы извлечь ее. Очистите накидную гайку, воздушный клапан, сопло и иглу сопла кисточкой и растворителем или водой.
11. Для очистки всасывающего воздушного фильтра снимите крышку фильтра (16). Затем извлеките фильтр и очистите его методом продувки. После этого снова установите фильтр и прикрутите крышку фильтра к устройству. Запрещено использовать устройство без фильтра.
12. Вставьте иглу сопла на место. Потяните за спусковой рычаг и наденьте сопло на иглу сопла. В процессе установки следите за тем, чтобы штифты по бокам иглы сопла были обращены вверх или вниз, а не вправо и влево. Снова потяните спусковой рычаг, одновременно устанавливая воздушный клапан на сопло, и привинтите воздушный клапан накидной гайкой.

13. Прежде чем помещать пистолет для распыления краски на хранение, убедитесь в том, что он полностью высох.
14. Для надлежащей утилизации остатков краски и чистящих средств соблюдайте требования местных нормативно-правовых актов. Остатки краски и чистящих средств необходимо сдавать в специальный пункт приема. Местонахождение такого пункта можно уточнить в органах коммунального управления.

Предупреждение!

Не держите пистолет для распыления краски под водой и не погружайте его в жидкости. Для очистки корпуса используйте только влажную салфетку.

Указание: После работы с двухкомпонентными лаками сразу же очищайте устройство. В противном случае лак может затвердеть на устройстве и повредить его.

8.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

Опасность! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

8.3 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

8.4 Заказ запасных частей и принадлежностей

При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:

- тип устройства
- артикульный номер устройства
- идентификационный номер устройства
- номер необходимой запасной части

Актуальные цены и информацию можно найти на сайте www.Einhell-Service.com.

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

11. Таблица вязкости

Примеры распыляемого материала. Соблюдать указания изготовителя!	Время истечения в секундах (DIN-sec)
Грунтовки, разводимые растворителями	25-30
Эмали, разводимые растворителями	15-30
Водорастворимые грунтовки	25-30
Водорастворимые эмали	20-25
Средства для защиты древесины, красители, масла	Неразбавленные
дезинфицирующие средства	Неразбавленные
защитные лаки для автомобилей	20-25

12. Таблица поиска неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Материал не выходит из сопла	Засорение сопла. Засорение подающей трубки. Регулятор количества материала повернут слишком далеко влево (-). Отсоединение подающей трубки. Отсутствует увеличение давления в емкости. Слишком вязкий материал.	Очистить Очистить Повернуть вправо (+). Вставить Затянуть емкость Разбавить
Утечка материала на сопле.	Отсоединение сопла. Закрыть сопло. Закрыть уплотнение сопла. В воздушном клапане или в сопле находится твердый материал.	Затянуть Заменить Заменить Очистить
Слишком крупное распыление.	Слишком высокая вязкость материала. Слишком большое количество материала. Регулятор количества материала повернут слишком далеко вправо (+). Загрязнение сопла. Недостаточное увеличение давления в емкости.	Разбавить Повернуть регулятор количества материала влево (-) Очистить Затянуть емкость
Струя распыляемого материала пульсирует.	Заканчивается материал в емкости.	Добавить
Рисунок покрытия очень светлый и неравномерный.	Слишком быстрое перемещение пистолета для распыления краски над обрабатываемой поверхностью.	Уменьшить скорость перемещения
Краска стекает на объект	Нанесено слишком большое количество материала.	Повернуть регулятор количества материала влево (-)
Слишком большое количество красочного тумана	Слишком большое расстояние до обрабатываемого объекта.	Уменьшить расстояние. Повернуть регулятор количества материала влево (-)

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.

Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	
Расходный материал/расходные части*	Сопло, игла сопла
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?
Опишите эту неисправность.

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,

Наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового, приобретенного на территории Европейского союза устройства нижеупомянутого производителя, которые связаны с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке. К продукции под торговой маркой Professional не применяются ограничения в отношении использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе.
3. Наша гарантия не распространяется на:
 - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и правил техники безопасности, вследствие воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или ненадлежащего ухода и технического обслуживания;
 - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней, пыли и т. п.), повреждений при транспортировке, применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
 - повреждения устройства или его частей, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом. Например, аккумуляторы и аккумуляторные блоки подвержены естественному износу и ввиду особенностей конструкции рассчитаны на ограниченное количество циклов. На их срок службы негативно влияют, в частности, требуемые нагрузки и скорость зарядки, а также воздействие высоких и низких температур, вибраций и ударов.
4. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течение двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. При ремонте или замене устройства не продлевается и не исчисляется заново гарантийный срок в отношении устройства или установленных запасных частей. Это условие действует также при выполнении обслуживания на месте.
5. Для предъявления претензии по гарантии зарегистрируйте неисправное устройство на сайте: www.Einhell-Service.com. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.
6. Если Вы вывезли устройство в страну Европейского союза, отличную от страны приобретения, мы осуществим гарантийное обслуживание через авторизованного сервисного партнера. При вывозе устройства за пределы Европейского союза не действуют гарантийные обязательства.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса. Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

197022, Saint Petersburg, Professora Popova street 32, Liter D, office 310



19.01.2027



DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteella
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Farbsprühpistole* TC-SY 400 P (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU ☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
☐ (EU)2015/1188
☐ 2014/35/EU ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2006/28/EC ☐ Annex V
☒ 2014/30/EU ☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = kW; L/Q = cm
Notified Body:
☐ 2014/32/EU ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
☐ 2014/53/EU Emission No.:
☐ 2014/68/EU
☐ (EU)2016/426
Notified Body:
☐ (EU)2016/425
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863

Standard References: EN 62841-1; EN IEC 62841-2-7; EN 62321; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 03.03.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2016
Art.-No.: 42.600.05 I.-No.: 11015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011426
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Paint Spray System · FR Système de pulvérisation de peinture · IT Sistema a spruzzo · DA/NO Farvesprøjtesystem · SV Färgsprutssystem · CS Strikač systém · SK Systém na rozprašovanie farieb · NL Versproeisysteem · ES Sistema pulverizador de pintura · FI Maalainiiskutusjärjestelmä · SL Sistem za pršenje barve · HU Festékszóró rendszer · RO Sistem de pulverizare · EL Ψεκαστικό χειροστού δοχείο · PT Sistema de pulverização de tintas · HR/BS Sustav za prskanje boje · SR Sistem za prskanje boje · PL Zestaw do malowania natryskowego · TR Boya püskürtme sistemi · RU Система распыления краски · ET Värvipihustussüsteem · LV Krāsas izsmidzināšanas sistēma · LT Dažų purškimo sistema · BG Система за пръскане на бои · UK Система розпилювання фарб · MK Система за пръскане на бои



DE	Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
EN	Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BS	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
FR	Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	SR	DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
IT	Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR	Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
DA	Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel	RU	Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
SV	Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	ET	Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CS	Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	LV	Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
SK	Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	LT	Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
NL	Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL	Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
ES	Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG	Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
FI	Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle	UK	Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
SL	IZJAVA O SUKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
HU	Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez	NO	Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
RO	Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul	IS	Samræmisýrirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund
EL	Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα		
PT	Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo		

Farbsprühpistole* TC-SY 400 P (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ (EU)2023/1230 |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex I
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Q = cm
Notified Body: |
| ☒ 2014/30/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ 2014/32/EU | Emission No.: |
| ☐ 2014/53/EU | |
| ☐ 2014/68/EU | |
| ☐ (EU)2016/426
Notified Body: | |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard References: EN 62841-1; EN IEC 62841-2-7; EN 62321; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 03.03.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2016
Art.-No.: 42.600.05 I.-No.: 11015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011426
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Paint Spray System · FR Système de pulvérisation de peinture · IT Sistema a spruzzo · DA/NO Farvesprøjtesystem · SV Färgsprutssystem · CS Strikačí systém · SK Systém na rozprašovanie farieb · NL Verfspuitsysteem · ES Sistema pulverizador de pintura · FI Maalainiiskutusjärjestelmä · SL Sistem za pršenje barve · HU Festékszóró rendszer · RO Sistem de pulverizare · EL Ψεκαστικό χημικού δοχείο · PT Sistema de pulverização de tintas · HR/BS Sustav za prskanje boje · SR Sistem za prskanje boje · PL Zestaw do malowania natryskowego · TR Boya püskürtme sistemi · RU Система распыления краски · ET Värvipihustussüsteem · LV Krāsas izsmidzināšanas sistēma · LT Dažų purškimo sistema · BG Система за пръскане на бои · UK Система розпилювання фарб · MK Система за пръскане на бои

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,
United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Paint Sprayer TC-SY 400 P (Einhell)

UK legislation

- | | |
|--|--|
| ☐ Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation | ☒ Electromagnetic Compatibility Regulation |
| ☐ Electrical Equipment (Safety) Regulation | ☐ Measuring Instruments Regulation |
| ☐ Radio Equipment Regulation | ☐ Pressure Equipment (Safety) Regulation |
| ☐ Personal Protective Equipment Regulation | |
| ☐ The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation | |
| ☒ The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation | |
| ☐ Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation | |
| ☐ Annex V | |
| ☐ Annex VI | |
| Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
UK Approved Body: | |
| ☒ Supply of Machinery (Safety) Regulation | |
| ☐ Annex IV | |
| UK Approved Body: | |
| UKTE Certificate No.: | |

**Standard References: BS EN 62841-1; BS EN IEC 62841-2-7; BS EN 62321; BS EN 55014-1;
BS EN 55014-2; BS EN 61000-3-2; BS EN 61000-3-3**

Wirral, 2026.03.03


Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 42.600.05 **I.-No.:** 11015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011426
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany



19.01.2027



DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Farbsprühpistole* TC-SY 500 P (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI |
| ☒ 2014/30/EU | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 2014/32/EU | P = kW; L/Q = cm |
| ☐ 2014/53/EU | Notified Body: |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/426 | Emission No.: |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard References: EN 62841-1; EN IEC 62841-2-7; EN 62321; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 03.03.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2016
Art.-No.: 42.600.10 I.-No.: 11015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011535
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Paint Spray System · FR Système de pulvérisation de peinture · IT Sistema a spruzzo · DA/NO Farvesprøjtesystem · SV Färgsprutssystem · CS Strikač systém · SK Systém na rozprašovanie farieb · NL Versproeisysteem · ES Sistema pulverizador de pintura · FI Maalainiukutusjärjestelmä · SL Sistem za pršenje barve · HU Festékszóró rendszer · RO Sistem de pulverizare · EL Ψεκαστικό μηχάνημα · PT Sistema de pulverização de tintas · HR/BS Sustav za prskanje boje · SR Sistem za prskanje boje · PL Zestaw do malowania natryskowego · TR Boya püskürtme sistemi · RU Система распыления краски · ET Värvipihustussüsteem · LV Krāsas izsmidzināšanas sistēma · LT Dažų purškimo sistema · BG Система за пръскане на бои · UK Система розпилювання фарб · MK Система за prskanje na boi



DE	Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
EN	Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BS	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
FR	Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	SR	DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
IT	Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR	Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
DA	Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel	RU	Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
SV	Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	ET	Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CS	Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	LV	Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
SK	Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	LT	Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
NL	Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL	Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
ES	Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG	Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
FI	Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle	UK	Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
SL	IZJAVA O SUKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
HU	Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhöz	NO	Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
RO	Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul	IS	Samræmisýrirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund
EL	Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα		
PT	Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo		

Farbsprühpistole* TC-SY 500 P (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ (EU)2023/1230 |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex I
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Q = cm
Notified Body: |
| ☒ 2014/30/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ 2014/32/EU | Emission No.: |
| ☐ 2014/53/EU | |
| ☐ 2014/68/EU | |
| ☐ (EU)2016/426
Notified Body: | |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard References: EN 62841-1; EN IEC 62841-2-7; EN 62321; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 03.03.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2016
Art.-No.: 42.600.10 I.-No.: 11015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011535
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Paint Spray System · FR Système de pulvérisation de peinture · IT Sistema a spruzzo · DA/NO Farvesprøjtesystem · SV Färgsprutssystem · CS Strikač systém · SK Systém na rozprašovanie farieb · NL Versproeisysteem · ES Sistema pulverizador de pintura · FI Maalainiuksutusjärjestelmä · SL Sistem za pršenje barve · HU Festékszóró rendszer · RO Sistem de pulverizare · EL Ψεκασμολογικό Σύστημα · PT Sistema de pulverização de tintas · HR/BS Sustav za prskanje boje · SR Sistem za prskanje boje · PL Zestaw do malowania natryskowego · TR Boya püskürtme sistemi · RU Система распыления краски · ET Värvipihustussüsteem · LV Krāsas izsmidzināšanas sistēma · LT Dažų purškimo sistema · BG Система за пръскане на бои · UK Система розпилювання фарб · MK Система за пръскане на бои



Declaration of conformity

We, **Einhell UK Ltd**

*Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,
United Kingdom*

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Paint Sprayer TC-SY 500 P (Einhell)

UK legislation

- | | |
|--|--|
| ☐ Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation | ☒ Electromagnetic Compatibility Regulation |
| ☐ Electrical Equipment (Safety) Regulation | ☐ Measuring Instruments Regulation |
| ☐ Radio Equipment Regulation | ☐ Pressure Equipment (Safety) Regulation |
| ☐ Personal Protective Equipment Regulation | |
| ☐ The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation | |
| ☒ The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation | |
| ☐ Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation | |
| ☐ Annex V | |
| ☐ Annex VI | |
| Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
UK Approved Body: | |
| ☒ Supply of Machinery (Safety) Regulation | |
| ☐ Annex IV | |
| UK Approved Body: | |
| UKTE Certificate No.: | |

**Standard References: BS EN 62841-1; BS EN IEC 62841-2-7; BS EN 62321; BS EN 55014-1;
BS EN 55014-2; BS EN 61000-3-2; BS EN 61000-3-3**

Wirral, 2026.03.03

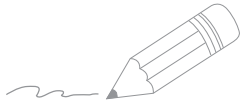

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 42.600.10 **I.-No.:** 11015
Subject to change without notice

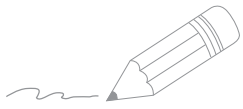
Archive-File/Record: NAPR011535
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany



Two horizontal lines for a header, followed by 20 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.

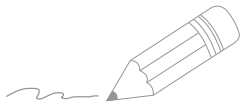


Two horizontal lines for a header, followed by 20 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



Two horizontal lines for a header or title.

Below the header, there are 20 horizontal lines for writing, arranged in a single column.



Two horizontal lines for a header, followed by 20 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



EH 05/2026 (03)

